

**Zeitschrift:** Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne  
**Herausgeber:** Chancellerie d'État du canton de Berne  
**Band:** - (1944)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Table chronologique des matières

## du Bulletin des lois de l'année 1944.

---

	Page
<i>Ordonnance cantonale d'exécution</i> concernant l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail . . . . .	1
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> portant abrogation de l'ordonnance relative au subventionnement de l'Association bernoise « Pour la vieillesse » . . . . .	4
<i>Règlement</i> concernant l'enseignement du ski dans le canton de Berne . . . . .	5
<i>Ordonnance</i> sur la formation professionnelle des commis de librairie . . . . .	13
<i>Règlement</i> sur les examens d'avocats (Modification) . . .	17
<i>Ordonnance</i> concernant les émoluments en affaires d'économie de guerre . . . . .	18
<i>Ordonnance II</i> sur la création de possibilités de travail pendant la crise due à la guerre . . . . .	23
<i>Loi</i> concernant les chambres cantonales de conciliation . .	31
<i>Arrêté populaire</i> portant mise à disposition de fonds pour création de possibilités de travail, améliorations foncières et atténuation de la pénurie de logements . . . . .	34
<i>Arrêté du Conseil-exécutif du canton de Berne</i> concernant le tarif des ramoneurs (Modification) . . . . .	36
<i>Ordonnance</i> concernant les secours du Fonds des dommages causés par les éléments (Modification) . . . . .	37
<i>Ordonnance</i> sur l'organisation du service forestier dans le canton de Berne. (Modification) . . . . .	39

# IV

	Page
<i>Ordonnance</i> concernant la remise, la détention, la conservation et le transport d'explosifs, gaz toxiques, corps fumi-gènes et gaz lacrymogènes . . . . .	40
<i>Ordonnance</i> concernant l'aide aux vieillards, veuves et orphe-lins du 24 septembre 1943 (Modification) . . . . .	42
<i>Décret</i> complétant le décret du 25 novembre 1936 relative-ment aux allocations cantonales et communales pour les mesures contre la tuberculose . . . . .	43
<i>Décret</i> concernant les chambres de conciliation . . . . .	44
<i>Arrêté du Grand Conseil</i> portant adhésion du canton de Berne au Concordat sur les frais d'exécution des peines et autres mesures . . . . .	52
<i>Ordonnance</i> concernant les doubles gains dans le corps en-seignant . . . . .	62
<i>Ordonnance</i> modifiant l'ordonnance d'exécution du 17 octobre 1941 relative à la loi sur la chasse et la protection des oiseaux . . . . .	64
<i>Ordonnance</i> sur les vacances et jours de congé du personnel de l'Etat (Modification) . . . . .	65
<i>Ordonnance</i> concernant l'encouragement des beaux-arts . .	67
<i>Règlement</i> fixant les tâches et l'organisation de l'Office cen-tral cantonal pour l'introduction de nouvelles industries .	70
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant le service d'allocations aux travailleurs agricoles et aux paysans de montagne .	74
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> portant mise en vigueur de la loi du 13 février 1944 sur les Chambres cantonales de conciliation . . . . .	76
<i>Ordonnance</i> concernant la surveillance des enfants placés en pension . . . . .	77
<i>Ordonnance</i> concernant la pêche au filet et à la nasse dans les lacs de Brienz, Thoune et Bienne (Modification) . .	88
<i>Ordonnance</i> concernant les émoluments en matière d'éco-nomie de guerre (Modification) . . . . .	90

	Page
<i>Ordonnance</i> concernant les doubles gains dans le personnel de l'Etat . . . . .	92
<i>Ordonnance</i> sur l'approvisionnement en bois de feu et bois à papier provenant des exploitations de 1944/45 . . . . .	94
<i>Décret</i> fixant les émoluments en matière pénale . . . . .	101
<i>Règlement</i> concernant la discipline à l'Université de Berne .	110
<i>Ordonnance</i> concernant la perception d'une nouvelle contribution au titre de sacrifice pour la défense nationale . .	114
<i>Ordonnance</i> concernant le développement et la protection de la pêche ainsi que l'aménagement des eaux poissonnières	115
<i>Ordonnance</i> sur les vaccinations officielles et gratuites contre la variole . . . . .	132
<i>Ordonnance</i> sur les déductions de traitements des maîtres aux écoles primaires et moyennes pendant le service militaire actif (Complément) . . . . .	138
<i>Ordonnance</i> concernant le Fonds pour mesures particulières destinées à obvier au chômage . . . . .	139
<i>Loi</i> sur les impôts directs de l'Etat et des communes . . . .	141
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> portant fixation des armoiries des districts . . . . .	212
<i>Ordonnance</i> concernant les pensions à payer dans les maisons de santé cantonales (Modification) . . . . .	213
<i>Ordonnance</i> sur les heures d'ouverture et de fermeture des salons de coiffure dans le canton de Berne durant la période de chauffage de 1944/1945 . . . . .	214
<i>Décret</i> sur les traitements du personnel de l'Etat . . . . .	216
<i>Décret</i> portant octroi d'une allocation supplémentaire pour 1944 et d'allocations de renchérissement pour l'année 1945 au personnel de l'Etat . . . . .	219
<i>Décret</i> portant octroi d'une allocation supplémentaire pour 1944 ainsi que d'allocations de renchérissement pour l'année 1945 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat . . . . .	223

# VI

	Page
<i>Décret</i> portant versement d'allocations de renchérissement au corps enseignant des écoles primaires et moyennes pour l'année 1945 . . . . .	226
<i>Décret</i> concernant le versement d'une allocation supplémentaire pour 1944 au corps enseignant des écoles primaires et moyennes . . . . .	230
<i>Décret</i> portant octroi d'une allocation supplémentaire pour 1944 ainsi que d'allocations de renchérissement pour l'année 1945 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance du corps enseignant . . . . .	233
<i>Décret</i> modifiant le décret du 12 mai 1936 sur les maisons de santé publiques et privées . . . . .	236
<i>Ordonnance</i> fixant les indemnités dues aux inspecteurs d'arrondissement de l'assistance publique fonctionnant aussi comme inspecteurs des enfants placés . . . . .	238
<i>Ordonnance III</i> concernant la création de possibilités de travail durant la crise consécutive à la guerre (Subventions pour la réparation de véhicules à moteur) . . . . .	240
<i>Ordonnance</i> sur la livraison et l'acquisition de bois de grume de la période d'exploitation 1944/45 . . . . .	245
<i>Circulaire du Conseil-exécutif du canton de Berne aux préfets</i> concernant les frais de procédure dans les litiges en matière de remboursements d'assistance . . . . .	248
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements fondamentaux du personnel de l'Etat de Berne . . . . .	249
<i>Prescriptions</i> concernant l'établissement de viviers dans les eaux publiques . . . . .	262
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant l'octroi de suppléments de traitements aux directeurs des écoles normales de l'Etat . . . . .	265
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements des assistants de l'Université . . . . .	266
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements des maîtres d'état du Commissariat cantonal des guerres . .	269

## VII

	Page
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements dans les écoles d'agriculture . . . . .	270
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements des professeurs extraordinaires, privat-docents et lecteurs de l'Université de Berne . . . . .	274
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements des receveurs de district et facteurs des sels . . . . .	275
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements du concierge et portier ainsi que du commissionnaire du Commissariat cantonal des guerres . . . . .	277
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements des forestiers-adjoints . . . . .	278
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements des gardes-chasse . . . . .	279
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements des gardes-chefs et gardes forestiers de l'Etat . . . . .	280
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements des gardes-pêche et surveillants de la navigation . . . . .	281
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les conditions de travail et de salaire du personnel des ateliers militaires cantonaux . . . . .	282
<i>Règlement de travail et d'exploitation</i> pour les ateliers militaires cantonaux . . . . .	286
<i>Ordonnance</i> portant exécution de l'ordonnance fédérale sur le contrôle des viandes (Modification) . . . . .	290
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements du personnel enseignant des foyers d'éducation de l'Etat . . . . .	292
<i>Ordonnance</i> fixant les indemnités pour remplacement de membres mobilisés du corps enseignant . . . . .	294
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant la mise sous surveillance publique de divers cours d'eau de l'Oberland et la rectification de l'ordonnance du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat . . . . .	296

# VIII

	Page
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements des artisans et aides-jardiniers ainsi que du personnel de service domestique et agricole des établissements de l'Etat .	298
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements des employés des maisons cantonales de santé de La Waldau, Münsingen et Bellelay . . . . .	301
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements des employés de la Maternité cantonale, à Berne . . . . .	304
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements du personnel auxiliaire technique de l'Université . . . . .	307
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements des architectes, ingénieurs, géomètres et techniciens de la Direction des travaux publics . . . . .	315
<i>Arrêté du Conseil-exécutif</i> concernant les traitements des cantonniers, voyers-chefs, conducteurs de travaux et maîtres-digueurs de l'Etat . . . . .	317

---

## Table des actes législatifs classés suivant les Directions.

<b>Présidence du Conseil-exécutif.</b>		Page
<i>Armoiries des districts; fixation . . . . .</i>		192
<b>Affaires communales.</b>		
<b>Affaires militaires.</b>		
<i>Ateliers militaires; conditions de travail et de salaire . . .</i>		282
— <i>maîtres d'état, rétribution . . . . .</i>		267
— <i>règlement de travail et d'exploitation . . . . .</i>		286
<i>Conciergerie et portier du Commissariat des guerres; traitements</i>		277
<b>Affaires sanitaires.</b>		
<i>Maisons de santé; traitements . . . . .</i>		301
— <i>pensions . . . . .</i>		213
<i>Maison de santé de Bellelay; nouveau poste . . . . .</i>		234
<i>Maternité cantonale; traitements . . . . .</i>		304
<i>Tuberculose; mesures. Décret . . . . .</i>		43
<i>Vaccinations antivarioliques. Ordonnance . . . . .</i>		132
<b>Agriculture.</b>		
<i>Contrôle des viandes; émoluments . . . . .</i>		290
<i>Ecoles d'agriculture; traitements . . . . .</i>		270
<b>Assistance publique.</b>		
<i>Aide aux vieillards. Ordonnance modificative . . . . .</i>		42
<i>Association « Pour la vieillesse »; subventionnement . . .</i>		4



	Page
<i>Enfants placés en pension; surveillance . . . . .</i>	77
<i>Fonds des dommages causés par les éléments; secours . .</i>	37
<i>Inspecteurs d'assistance; indemnités . . . . .</i>	238
<i>Personnel enseignant des foyers d'éducation; traitements . .</i>	292
<i>Remboursements d'assistance; frais de procédure . . . .</i>	248

### Cultes.

---

### Finances.

<i>Allocations de cherté du personnel de l'Etat . . . . .</i>	219
<i>et des bénéficiaires de rentes . . . . .</i>	223
<i>Congés du personnel cantonal . . . . .</i>	65
<i>Doubles gains des agents de l'Etat. Ordonnance . . . .</i>	92
<i>Emprunt de 35 millions. Arrêté populaire . . . . .</i>	34
<i>Impôts de l'Etat et des communes. Loi . . . . .</i>	141
<i>Maisons de santé; traitements des employés . . . . .</i>	301
<i>Maternité cantonale; traitements des employés . . . . .</i>	304
<i>Personnel de service des établissements cantonaux; traite-</i> <i>ments . . . . .</i>	298
<i>Receveurs de district et facteurs des sels; traitements . . .</i>	275
<i>Sacrifice de défense nationale. Ordonnance . . . . .</i>	114
<i>Traitements du personnel de l'Etat; décret . . . . .</i>	216
<i>— arrêté . . . . .</i>	249

### Forêts.

<i>Bois de feu et à papier; approvisionnement . . . . .</i>	94
<i>Bois de grumes; livraison et acquisition . . . . .</i>	245
<i>Chasse. Ordonnance modificative . . . . .</i>	64
<i>Forestiers-adjoints; traitements . . . . .</i>	278
<i>Gardes-chasse; traitements . . . . .</i>	279
<i>Gardes-chefs et gardes forestiers; traitements . . . . .</i>	280
<i>Gardes-pêche et surveillants de la navigation; traitements .</i>	281

## XI

	Page
<i>Pêche au filet</i> dans les lacs . . . . .	88
<i>Pêche</i> et aménagement des eaux poissonnières . . . . .	115
<i>Service forestier</i> ; organisation . . . . .	39
<i>Viviers</i> . Prescriptions . . . . .	262

### Instruction publique.

<i>Assistants de l'Université</i> ; traitements . . . . .	266
<i>Corps enseignant</i> ; allocations de cherté . . . . .	226, 230 et 233
<i>Discipline à l'Université</i> . Règlement . . . . .	110
<i>Doubles gains</i> du corps enseignant. Ordonnance . . . . .	62
<i>Ecoles normales</i> , directeurs; suppléments de traitement . . . . .	265
<i>Encouragement des beaux-arts</i> . Ordonnance . . . . .	67
<i>Instituteurs mobilisés</i> ; déductions de traitements . . . . .	137
— remplacements . . . . .	294
<i>Personnel technique auxiliaire</i> de l'Université; traitements . . . . .	307
<i>Professeurs de l'Université</i> ; traitements . . . . .	249 et 274

### Intérieur.

<i>Commis de librairie</i> ; formation professionnelle . . . . .	13
<i>Contrats collectifs de travail</i> . Ordonnance d'exécution . . . . .	1
<i>Emoluments</i> en matière d'économie de guerre . . . . .	18 et 90
<i>Enseignement du ski</i> . Règlement . . . . .	5
<i>Fonds des mesures contre le chômage</i> . . . . .	139
<i>Office central pour l'introduction de nouvelles industries</i> . . . . .	70
<i>Paysans des régions montagneuses</i> ; aide financière . . . . .	74
<i>Possibilités de travail</i> pendant la crise due à la guerre . . . . .	23 et 240
<i>Tarif des ramoneurs</i> . Modification . . . . .	36

### Justice.

<i>Enfants placés en pension</i> ; surveillance . . . . .	77 et 238
<i>Examens d'avocats</i> . Règlement . . . . .	17
<i>Tarif en matière pénale</i> . . . . .	101

## XII

### Police.

	Page
<i>Chambres de conciliation. Loi</i> . . . . .	31
— <i>Décret</i> . . . . .	44
<i>Explosifs et gaz toxiques</i> . . . . .	40
<i>Frais d'exécution des peines. Concordat</i> . . . . .	52
<i>Tarif en matière pénale</i> . . . . .	101

### Travaux publics et chemins de fer.

<i>Architectes et techniciens de la Direction des travaux publics;</i> <i>traitements</i> . . . . .	315
<i>Cantonniers, voyers-chefs, conducteurs de travaux et di-</i> <i>gueurs; traitements</i> . . . . .	317
<i>Eaux publiques; rectification de la liste</i> . . . . .	346

### Cour suprême.

<i>Examens d'avocats. Règlement</i> . . . . .	17
---	----

---

# Table alphabétique des matières

## du Bulletin des lois de l'année 1944.

	Page
<b>A</b>	
<i>Aide aux vieillards.</i> Ordonnance concernant l'—, veuves et orphelins du 24 septembre 1943 (Modification) . . . . .	42
<i>Améliorations foncières.</i> Arrêté populaire portant mise à disposition de fonds pour création de possibilités de travail, — et atténuation de la pénurie de logements . . . . .	34
<i>Allocation supplémentaire.</i> Décret portant octroi d'une — pour 1944 et d'allocations de renchérissement pour l'année 1945 au personnel de l'Etat . . . . .	219
— Décret concernant le versement d'une — pour 1944 au corps enseignant des écoles primaires et moyennes . . . . .	230
— Décret portant octroi d'une — pour 1944 ainsi que d'allocations de renchérissement pour l'année 1945 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat . . . . .	223
— Décret portant octroi d'une — pour 1944 ainsi que d'allocations de renchérissement pour l'année 1945 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance du corps enseignant . . . . .	233
<i>Allocations aux travailleurs agricoles.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant le service d'— et aux paysans de montagne . . . . .	74
<i>Allocations de renchérissement.</i> Décret portant octroi d'une allocation supplémentaire pour 1944 et d'— pour l'année 1945 au personnel de l'Etat . . . . .	219
— Décret portant octroi d'une allocation supplémentaire pour 1944 ainsi que d'— pour l'année 1945 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat . . . . .	223

	Page
<i>Allocations de renchérissement.</i> Décret portant versement d'— au corps enseignant des écoles primaires et moyennes pour l'année 1945 . . . . .	226
— Décret portant octroi d'une allocation supplémentaire pour 1944 ainsi que d'— pour l'année 1945 aux bénéficiaires de rentes de la Caisse d'assurance du corps enseignant .	233
<i>Architectes, ingénieurs, géomètres et techniciens.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements des — de la Direction des travaux publics . . . . .	315
<i>Armoiries des districts.</i> Arrêté du Conseil-exécutif portant fixation des — . . . . .	212
<i>Assistants de l'Université.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements des — . . . . .	266
<i>Ateliers militaires cantonaux.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les conditions de travail et de salaire du personnel des — . . . . .	282
— Règlement de travail et d'exploitation pour les — . . .	286
<i>Avocats.</i> Règlement sur les examens d'— (Modification) . .	17

## B

<i>Beaux-Arts.</i> Ordonnance concernant l'encouragement des —	67
<i>Bois de feu et bois à papier.</i> Ordonnance sur l'approvisionnement en — provenant des exploitations de 1944/45 . .	94
<i>Bois de grume.</i> Ordonnance sur la livraison et l'acquisition de — de la période d'exploitation 1944/45 . . . . .	245

## C

<i>Cantonnières, voyers-chefs, conducteurs de travaux et maîtres-digueurs.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements des — de l'Etat . . . . .	317
<i>Chambres cantonales de conciliation.</i> Loi concernant les — .	31
— Arrêté du Conseil-exécutif portant mise en vigueur de la loi du 13 février 1944 sur les — . . . . .	76
— Décret concernant les — . . . . .	44
<i>Chasse.</i> Ordonnance modifiant l'ordonnance d'exécution du 17 octobre 1941 relative à la loi sur la — et la protection des oiseaux . . . . .	64

	Page
<i>Chômage.</i> Ordonnance concernant le Fonds pour mesures particulières destinées à obvier au — . . . . .	139
<i>Commis de librairie.</i> Ordonnance sur la formation professionnelle des — . . . . .	13
<i>Commissariat cantonal des guerres.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements des maîtres d'état du — .	269
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements du concierge et portier ainsi que du commissionnaire du —	277
<i>Concordat.</i> Arrêté du Grand Conseil portant adhésion du canton de Berne au — sur les frais d'exécution des peines et autres mesures . . . . .	52
<i>Contrats collectifs de travail.</i> Ordonnance cantonale d'exécution concernant l'arrêté fédéral du 23 juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux — . .	1
<i>Contrôle des viandes.</i> Ordonnance portant exécution de l'ordonnance fédérale sur le — (Modification) . . . . .	290
<i>Corps enseignant.</i> Ordonnance concernant les doubles gains dans le — . . . . .	62
— Ordonnance fixant les indemnités pour remplacement de membres mobilisés du — . . . . .	294
<i>Corps fumigènes.</i> Ordonnance concernant la remise, la détention, la conservation et le transport d'explosifs, gaz toxiques, — et gaz lacrymogènes . . . . .	40
<i>Création de possibilités de travail.</i> Ordonnance II sur la — pendant la crise due à la guerre . . . . .	23
— Arrêté populaire portant mise à disposition de fonds pour —, améliorations foncières et atténuation de la pénurie de logements . . . . .	34
— Ordonnance III concernant la — durant la crise consécutive à la guerre (Subventions pour la réparation de véhicules à moteur) . . . . .	240
<i>Crise consécutive à la guerre.</i> Ordonnance III concernant la création de possibilités de travail durant la — (Subventions pour la réparation de véhicules à moteur) . . . . .	240

## D

	Page
<i>Déductions de traitements.</i> Ordonnance sur les — des maîtres aux écoles primaires et moyennes pendant le service militaire actif (Complément) . . . . .	138
<i>Discipline.</i> Règlement concernant la — à l'Université de Berne . . . . .	110
<i>Doubles gains.</i> Ordonnance concernant les — dans le corps enseignant . . . . .	62
— Ordonnance concernant les — dans le personnel de l'Etat	92

## E

<i>Eaux du domaine public.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant la mise sous surveillance publique de divers cours d'eau de l'Oberland et la rectification de l'ordonnance du 5 juin 1942 déterminant les — et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat . . . . .	296
<i>Eaux publiques.</i> Prescriptions concernant l'établissement de viviers dans les — . . . . .	262
<i>Ecoles d'agriculture.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements dans les — . . . . .	270
<i>Ecoles normales de l'Etat.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant l'octroi de suppléments de traitements aux directeurs des — . . . . .	265
<i>Emoluments.</i> Ordonnance concernant les — en affaires d'économie de guerre . . . . .	18
— Ordonnance concernant les — en matière d'économie de guerre (Modification) . . . . .	90
<i>Emoluments en matière pénale.</i> Décret fixant les — . . .	101
<i>Encouragement des beaux-arts.</i> Ordonnance concernant l'—	67
<i>Enfants placés.</i> Ordonnance concernant la surveillance des — en pension . . . . .	77
— Ordonnance fixant les indemnités dues aux inspecteurs d'arrondissement de l'assistance publique fonctionnant aussi comme inspecteurs des — . . . . .	238

## XVII

	Page
<i>Etablissements de l'Etat.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements des artisans et aides-jardiniers ainsi que du personnel de service domestique et agricole des —	297
<i>Examens d'avocats.</i> Règlement sur les — (Modification) . .	17
<i>Explosifs.</i> Ordonnance concernant la remise, la détention, la conservation et le transport d'—, gaz toxiques, corps fumigènes et gaz lacrymogènes . . . . .	40

## F

<i>Fonds des dommages causés par les éléments.</i> Ordonnance concernant les secours du — (Modification) . . . . .	37
<i>Fonds pour mesures particulières.</i> Ordonnance concernant le — destinées à obvier au chômage . . . . .	139
<i>Forestiers-adjoints.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements des — . . . . .	278
<i>Foyers d'éducation de l'Etat.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements du personnel enseignant des — .	292
<i>Frais d'exécution.</i> Arrêté du Grand Conseil portant adhésion du canton de Berne au Concordat sur les — des peines et autres mesures . . . . .	52
<i>Frais de procédure.</i> Circulaire du Conseil-exécutif du canton de Berne aux préfets concernant les — dans les litiges en matière de remboursements d'assistance . . . . .	248

## G

<i>Gardes-chasse.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements des — . . . . .	279
<i>Gardes-chefs et gardes forestiers.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements des — de l'Etat . . . . .	280
<i>Gardes-pêche et surveillants de la navigation.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements des — . . . . .	281
<i>Gaz lacrymogènes.</i> Ordonnance concernant la remise, la détention, la conservation et le transport d'explosifs, gaz toxiques, corps fumigènes et — . . . . .	40



## XVIII

	Page
<i>Gaz toxiques.</i> Ordonnance concernant la remise, la détention, la conservation et le transport d'explosifs, —, corps fumigènes et gaz lacrymogènes . . . . .	40

### I

<i>Impôts directs.</i> Loi sur les — de l'Etat et des communes . .	141
<i>Inspecteurs d'arrondissement de l'assistance publique.</i> Ordonnance fixant les indemnités dues aux — fonctionnant aussi comme inspecteurs des enfants placés . . . . .	238
<i>Introduction de nouvelles industries.</i> Règlement fixant les tâches et l'organisation de l'Office central cantonal pour l'— . . . . .	70

### M

<i>Maisons cantonales de santé.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements des employés des — de La Waldau, Münsingen et Bellelay . . . . .	301
— Ordonnance concernant les pensions à payer dans les — (Modification) . . . . .	213
<i>Maisons de santé publiques et privées.</i> Décret modifiant le décret du 12 mai 1936 sur les — . . . . .	236
<i>Maternité cantonale.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements des employés de la —, à Berne . . . .	304
<i>Mesures contre la tuberculose.</i> Décret complétant le décret du 25 novembre 1936 relativement aux allocations cantonales et communales pour les — . . . . .	43

### O

<i>Office central cantonal.</i> Règlement fixant les tâches et l'organisation de l'— pour l'introduction de nouvelles industries . . . . .	70
--	----

### P

<i>Paysans de montagne.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant le service d'allocations aux travailleurs agricoles et aux —	74
--	----

	Page
<i>Pêche.</i> Ordonnance concernant la — au filet et à la nasse dans les lacs de Brienz, Thoune et Bienne (Modification)	88
— Ordonnance concernant le développement et la protection de la — ainsi que l'aménagement des eaux poissonnières . . . . .	115
<i>Pensions.</i> Ordonnance concernant les — à payer dans les maisons de santé cantonales (Modification) . . . . .	213
<i>Pénurie de logements.</i> Arrêté populaire portant mise à disposition de fonds pour création de possibilités de travail, améliorations foncières et atténuation de la — . . . . .	34
<i>Personnel de l'Etat de Berne.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements fondamentaux du — . . . . .	249
— Ordonnance sur les vacances et jours de congé du — (Modification) . . . . .	65
— Ordonnance concernant les doubles gains dans le — . . . . .	92
— Décret sur les traitements du — . . . . .	216
« <i>Pour la vieillesse</i> ». Arrêté du Conseil-exécutif portant abrogation de l'ordonnance relative au subventionnement de l'Association bernoise — . . . . .	4
<i>Professeurs extraordinaires.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements des —, privat-docents et lecteurs de l'Université de Berne . . . . .	274

## R

<i>Ramoneurs.</i> Arrêté du Conseil-exécutif du canton de Berne concernant le tarif des — (Modification) . . . . .	36
<i>Receveurs de district.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements des — et facteurs des sels . . . . .	275
<i>Remboursements d'assistance.</i> Circulaire du Conseil-exécutif du canton de Berne aux préfets concernant les frais de procédure dans les litiges en matière de — . . . . .	248
<i>Remplacement.</i> Ordonnance fixant les indemnités pour — de membres mobilisés du corps enseignant . . . . .	294

## S

	Page
<i>Sacrifice pour la défense nationale.</i> Ordonnance concernant la perception d'une nouvelle contribution au titre de — . . .	114
<i>Salons de coiffure.</i> Ordonnance sur les heures d'ouverture et de fermeture des — dans le canton de Berne durant la période de chauffage de 1944/1945 . . . . .	214
<i>Service forestier.</i> Ordonnance sur l'organisation du — dans le canton de Berne (Modification) . . . . .	39
<i>Service militaire actif.</i> Ordonnance sur les déductions de traitements des maîtres aux écoles primaires et moyennes pendant le — (Complément) . . . . .	138
<i>Ski.</i> Règlement concernant l'enseignement du — dans le canton de Berne . . . . .	5
<i>Surveillance des enfants placés.</i> Ordonnance concernant la — en pension . . . . .	77
<i>Surveillance publique.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant la mise sous — de divers cours d'eau de l'Oberland et la rectification de l'ordonnance du 5 juin 1942 déterminant les eaux du domaine public et les eaux privées placées sous la surveillance de l'Etat . . . . .	296
<i>Suppléments de traitements.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant l'octroi de — aux directeurs des écoles normales de l'Etat . . . . .	265
<i>Surveillants de la navigation.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traitements des gardes-pêche et — . . . . .	281

## T

<i>Traitements.</i> Décret sur les — du personnel de l'Etat . . .	216
-- Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — des assistants de l'Université . . . . .	266
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — des maîtres d'état du Commissariat cantonal des guerres . . . . .	269
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — dans les écoles d'agriculture . . . . .	270

	Page
<i>Traitements.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — des professeurs extraordinaires, privat-docents et lecteurs de l'Université de Berne . . . . .	274
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — des receveurs de district et facteurs des sels . . . . .	275
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — du concierge et portier ainsi que du commissionnaire du Commissariat cantonal des guerres . . . . .	277
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — des forestiers-adjoints . . . . .	278
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — des gardes-chasse . . . . .	279
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — des gardes-chefs et gardes forestiers de l'Etat . . . . .	280
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — des gardes-pêche et surveillants de la navigation . . . . .	281
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — du personnel enseignant des foyers d'éducation de l'Etat . . . . .	292
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — des artisans et aides-jardiniers ainsi que du personnel de service domestique et agricole des établissements de l'Etat . . . . .	298
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — des employés des maisons cantonales de santé de La Waldau, Münsingen et Bellelay . . . . .	301
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — des employés de la Maternité cantonale, à Berne . . . . .	304
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — du personnel auxiliaire technique de l'Université . . . . .	307
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — des architectes, ingénieurs, géomètres et techniciens de la Direction des travaux publics . . . . .	315
— Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — des cantonniers, voyers-chefs, conducteurs de travaux et maîtres-digueurs de l'Etat . . . . .	317

	Page
<i>Traitements.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les — fondamentaux du personnel de l'Etat de Berne . . . .	249
<i>Travailleurs agricoles.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant le service d'allocations aux — et aux paysans de montagne	74
<i>Tuberculose.</i> Décret complétant le décret du 25 novembre 1936 relativement aux allocations cantonales et commu- nales pour les mesures contre la — . . . . .	43

## U

<i>Université.</i> Arrêté du Conseil-exécutif concernant les traite- ments du personnel auxiliaire technique de l'— . . . .	307
— Règlement concernant la discipline à l'— . . . . .	110

## V

<i>Vacances et jours de congé.</i> Ordonnance sur les — du per- sonnel de l'Etat (Modification) . . . . .	65
<i>Vaccinations officielles et gratuites.</i> Ordonnance sur les — contre la variole . . . . .	132
<i>Viandes.</i> Ordonnance portant exécution de l'ordonnance fédé- rale sur le contrôle des — (Modification) . . . . .	290
<i>Viviers.</i> Prescriptions concernant l'établissement de — dans les eaux publiques . . . . .	262

---